

- 897 / 5 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

24 NOVEMBER 1989

WETSONTWERP

**houdende tijdelijke toekenning
van een pensioencomplement
aan sommige gepensioneerden
van de openbare sector**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN

Artikel 1

Deze wet is van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist of waarvan de betaling, onder voorbehoud van de recuperatie van de eruit voortkomende lasten, door de Staat verzekerd wordt, met uitzondering evenwel van :

- de rustpensioenen verleend aan de gewezen pleitbezorgers;
- de overlevingspensioenen die door een wet ten individuele titel toegekend werden;
- de pensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika of aan hun rechthebbenden en die niet onder het toepassingsgebied van de wet van 5 januari 1971 betreffende de pensioenen van de leden van het beroepspersoneel der kaders in Afrika vallen.

Zie :

- 897 - 88 / 89 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

- 897 / 5 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

24 NOVEMBRE 1989

PROJET DE LOI

**accordant temporairement
un complément de pension
à certains pensionnés du
secteur public**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DES FINANCES

Article 1^{er}

La présente loi s'applique aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ou dont l'Etat assure le paiement sous réserve de la récupération des charges qui en résultent, à l'exception toutefois :

- des pensions de retraite allouées aux anciens avoués;
- des pensions de survie accordées individuellement par une loi;
- des pensions accordées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique ou à leurs ayants droit et qui ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 5 janvier 1971 relative aux pensions des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Voir :

- 897 - 88 / 89 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

Art. 2

Voor elk der maanden begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989 wordt aan de gerechtigden op een in artikel 1 bedoeld pensioen een pensioencomplement toegekend gelijk aan 2 % van het werkelijk aan de betrokkene verschuldigde bruto maandbedrag van het pensioen.

Art. 3

Artikel 2 is niet van toepassing op :

1. de pensioenen waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag vastgesteld door artikel 39, tweede lid van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;
2. de pensioenen waarvan het globaal bedrag gelijk is aan het bedrag vastgesteld door artikel 40, eerste lid van de voormelde wet van 5 augustus 1978 of in toepassing van deze bepaling beperkt werd;
3. de pensioenen toegekend aan een persoon die gerechtigd is op een in toepassing van artikel 40bis van dezelfde wet of van artikel 92, § 2 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen beperkt overlevingspensioen, voor zover de maximumwedde die voor de toepassing van deze bepalingen in aanmerking werd genomen lager is dan 227 273 frank aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk;
4. de pensioenen waarvan het bedrag of het globaal bedrag beperkt wordt in toepassing van artikel 42 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;
5. de overlevingspensioenen bedoeld in artikel 44ter, § 6 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;
6. de overlevingspensioenen waarvan het globaal bedrag gewaarborgd wordt zoals voorzien in artikel 50bis, § 2 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;
7. de pensioenen waarvan het bedrag vastgesteld wordt rekening houdend met de bepalingen voorzien in de artikelen 28, 29, § 2, eerste lid, 32 of 40 van de voormelde wet van 15 mei 1984;
8. de overlevingspensioenen die berekend worden op grond van de oude bepalingen van artikel 8, derde lid van het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, of van artikel 8, § 3 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, opgeheven door de voormelde wet van 15 mei 1984;
9. de pensioenen waarvan het bedrag gewaarborgd wordt in toepassing van artikel 34, § 1 van de wet van 2 augustus 1955 houdende perekwatie der rust- en overlevingspensioenen of van artikel 11 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het

Art. 2

Pour chacun des mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989, il est accordé aux bénéficiaires d'une pension visée à l'article 1^{er} un complément de pension égal à 2 % du montant mensuel brut de la pension réellement dû à l'intéressé.

Art. 3

L'article 2 n'est pas applicable :

1. aux pensions dont le montant est égal au montant fixé par l'article 39, alinéa 2 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;
2. aux pensions dont le montant global est égal au montant fixé par l'article 40, alinéa 1^{er} de la loi du 5 août 1978 précitée, ou est limité en application de cette disposition;
3. aux pensions accordées à une personne qui bénéficie d'une pension de survie limitée en application de l'article 40bis de la loi du 5 août 1978 précitée ou de l'article 92, § 2 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, lorsque le traitement maximum pris en considération pour l'application de ces dispositions est inférieur à 227 273 francs à l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume;
4. aux pensions dont le montant ou le montant global est limité en application de l'article 42 de la loi du 5 août 1978 précitée;
5. aux pensions de survie visées à l'article 44ter, § 6 de la loi du 5 août 1978 précitée;
6. aux pensions de survie dont le montant global est garanti comme prévu à l'article 50bis, § 2 de la loi du 5 août 1978 précitée;
7. aux pensions dont le montant est établi compte tenu des dispositions prévues aux articles 28, 29, § 2, alinéa 1^{er}, 32 ou 40 de la loi du 15 mai 1984 précitée;
8. aux pensions de survie qui sont calculées sur la base des anciennes dispositions de l'article 8, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, ou de l'article 8, § 3 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, abrogées par la loi du 15 mai 1984 précitée;
9. aux pensions dont le montant est garanti en application de l'article 34, § 1^{er} de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie ou de l'article 11 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de

personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

10. alle hiervoor niet bedoelde gevallen waarin de toepassing van de artikelen 12 of 19 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector geen invloed op het pensioenbedrag zou uitoefenen.

Art. 4

Indien het bruto maandbedrag van het pensioen vermeerderd met dat van het pensioencomplement het bruto maandbedrag van een pensioen dat gelijk is aan het door artikel 39, tweede lid van de voormelde wet van 5 augustus 1978 voorziene maximum overschrijdt, wordt het complement verminderd ten belope van het verschil.

Art. 5

Wanneer het jaarbedrag van het pensioen aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk, lager is dan 148 682 frank maar meer bedraagt dan 142 903 frank, is het pensioencomplement, in afwijking van artikel 2, gelijk aan het verschil dat bekomen wordt door het bruto maandbedrag van het pensioen af te trekken van het bruto maandbedrag *dat zou verkregen worden door hetzelfde pensioen te vermeerderen met 2 % en daarna te verhogen met 309 frank.*

Art. 6

Het pensioencomplement wordt tegelijkertijd met het maandbedrag van het pensioen waarop het betrekking heeft, uitbetaald. Voor de berekening van de sociale afhoudingen en van de bedrijfsvoorheffing wordt het pensioencomplement bij het bruto maandbedrag van het pensioen gevoegd.

Art. 7

Het bedrag van het pensioencomplement komt in aanmerking voor het bepalen van het bedrag van de vergoeding voorzien door artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten n^{os} 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerd rijksambtenaren.

certaines organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

10. dans tous les cas non visés ci-dessus où l'application des articles 12 ou 19 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public resterait sans effet sur le montant de la pension.

Art. 4

Si le montant mensuel brut de la pension majoré de celui du complément de pension excède le montant mensuel brut d'une pension égale au maximum prévu par l'article 39, alinéa 2 de la loi du 5 août 1978 précitée, le complément est réduit à concurrence de l'excédent.

Art. 5

Par dérogation à l'article 2, lorsque le montant annuel de la pension, rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume, est inférieur à 148 682 francs mais excède 142 903 francs, le complément de pension est égal à la différence obtenue en soustrayant le montant mensuel brut de la pension du montant mensuel brut *qui correspondrait à la même pension majorée de 2 % et augmentée ensuite de 309 francs.*

Art. 6

Le complément de pension est payé en même temps que la mensualité de la pension à laquelle il se rapporte. Pour le calcul des retenues sociales et du précompte professionnel, le montant du complément s'ajoute au montant mensuel brut de la pension.

Art. 7

Le montant du complément de pension entre en ligne de compte pour la détermination du montant de l'indemnité prévue à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.

Art. 8

Het weddecomplement voorzien door artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 juli 1989 waarbij aan de personeelsleden van de ministeries tijdelijk een aanvullingswedde wordt toegekend, of door een andere bepaling die ertoe strekt een voordeel van gelijke aard toe te kennen, wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van de in artikel 1 bedoelde pensioenen.

Art. 9

§ 1. Indien op 1 januari 1990 de weddeschalen van de personeelsleden van de overheidsdiensten gekoppeld worden aan een andere index dan de index 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk, kan de Koning, opdat deze koppeling op zichzelf zonder invloed op het pensioenbedrag zou zijn, bij een in Ministeraad overlegd besluit en voor de op 31 december 1989 lopende pensioenen, de berekeningswijze van het door de artikelen 12, § 1 of 19 van de voormelde wet van 9 juli 1969 voorziene percentage wijzigen. Hij kan eventueel een verschillende berekeningswijze voorzien naar gelang van de pensioencategorieën die Hij bepaalt.

De bepalingen genomen in uitvoering van het eerste lid treden in werking op 1 januari 1990. Eens ze uitgevaardigd zijn, zullen ze slechts gewijzigd kunnen worden bij of krachtens een wet.

Vanaf 1 januari 1990 zullen enkel de nieuwe percentages die vastgesteld zijn overeenkomstig de in het eerste lid voorziene berekeningswijze, weerhouden worden voor de toepassing van de voormelde wet van 9 juli 1969.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de krachtens § 1 genomen bepalingen eveneens toegepast op de rust- en overlevingspensioenen die niet in dat artikel beoogd worden maar die onder het toepassingsgebied van de hoofdstukken III en IV van de voornoemde wet van 9 juli 1969 vallen.

Art. 10 (nieuw)

§ 1. Indien de weddeschalen van de personeelsleden van de openbare diensten op 1 januari 1990 verbonden worden aan een andere spilindex dan de index 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit en volgens de in de volgende leden bepaalde modaliteiten, de verschillende in de wetgeving betreffende de pensioenen van de personeelsleden van de openbare diensten voorziene bedragen aan dezelfde spilindex verbinden als die welke werd weerhouden voor de wedden.

Wanneer het een pensioenbedrag betreft, wordt deze koppeling uitgevoerd door in dit bedrag de verhogingen op te nemen die voortvloeien uit de indexe-

Art. 8

Le complément de traitement prévu par l'article 2 de l'arrêté royal du 6 juillet 1989 accordant à titre temporaire un traitement complémentaire aux membres du personnel des ministères, ou par une autre disposition tendant à accorder un avantage de même nature, n'entre pas en ligne de compte pour le calcul des pensions visées à l'article 1^{er}.

Art. 9

§ 1^{er}. Si, au 1^{er} janvier 1990, les échelles des traitements des agents des services publics sont rattachées à un indice autre que l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume, et afin que ce rattachement soit en lui-même sans effet sur le montant des pensions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour ce qui concerne les pensions en cours au 31 décembre 1989, modifier le mode de calcul du pourcentage prévu par les articles 12, § 1^{er} ou 19 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. Il peut éventuellement prévoir un mode de calcul différent selon les catégories de pensions qu'il détermine.

Les dispositions prises en application de l'alinéa 1^{er} entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Une fois arrêtées, elles ne pourront plus être modifiées que par ou en vertu d'une loi.

A dater du 1^{er} janvier 1990, seuls les nouveaux pourcentages fixés selon le mode de calcul prévu par l'alinéa 1^{er} seront retenus pour l'application de la loi du 9 juillet 1969 précitée.

§ 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, les dispositions prises en vertu du § 1^{er} sont également applicables aux pensions de retraite et de survie non visées à cet article mais qui tombent sous le champ d'application de la loi du 9 juillet 1969 précitée.

Art. 10 (nouveau)

§ 1^{er}. Si, au 1^{er} janvier 1990, les échelles des traitements des agents des services publics sont rattachées à un indice-pivot autre que l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les modalités définies aux alinéas suivants, rattacher au même indice-pivot que celui retenu pour les traitements, les différents montants prévus dans la législation en matière de pensions des agents des services publics.

S'il s'agit d'un montant de pension, ce rattachement est effectué en incorporant dans ce montant les augmentations qui résultent de l'indexation d'une pen-

ring van een pensioen van een zelfde bedrag en die plaatsvonden tussen de in het eerste lid beoogde spilindexen.

Wanneer het een weddebedrag betreft dat wordt gebruikt voor de vaststelling van een pensioen, wordt deze koppeling uitgevoerd door in dit bedrag de verhogingen op te nemen die voortvloeien uit de indexering van een wedde van een zelfde bedrag en die plaatsvonden tussen de in het eerste lid beoogde spilindexen.

§ 2. De wedden die als grondslag dienen voor de toepassing van artikel 40bis van de voormelde wet van 5 augustus 1978 alsook de gemiddelde bezoldigingen bedoeld in artikel 29 van de voormelde wet van 15 mei 1984, worden verbonden aan dezelfde spilindex als die voorzien bij § 1. Deze koppeling wordt uitgevoerd door in het bedrag van deze wedden of bezoldigingen de verhogingen op te nemen die voortvloeien uit de indexering van een wedde van een zelfde bedrag en die plaatsvonden tussen de in § 1, eerste lid, beoogde spilindexen.

Voor de vaststelling van deze basiswedden of gemiddelde bezoldigingen, worden alleen de wedden die overeenstemmen met volledige prestaties in aanmerking genomen. In voorkomend geval worden de bijkomende weddevoordelen die worden toegevoegd aan de wedde die als grondslag dient voor de toepassing van artikel 40bis van de voormelde wet van 5 augustus 1978, in de wedde opgenomen voordat deze aan de nieuwe spilindex wordt verbonden.

Art. 11 (*nieuw*)

Indien de koppeling aan de nieuwe spilindex, zoals voorzien in artikel 10, hetzij van een weddebedrag dat wordt gebruikt voor de vaststelling van een pensioen, hetzij van wedden die als grondslag dienen voor de toepassing van artikel 40bis van de voormelde wet van 5 augustus 1978, hetzij van gemiddelde bezoldigingen bedoeld in artikel 29 van de voormelde wet van 15 mei 1984, tot gevolg heeft dat het bedrag van het pensioen waarop een gepensioneerde op 31 december 1989 aanspraak kan maken, vermindert, wordt dit laatste bedrag gewaarborgd maar maakt het niet meer het voorwerp uit van de verhogingen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 40bis, § 3, van de voormelde wet van 5 augustus 1978 of van artikel 29, § 4, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

Dit gewaarborgd bedrag wordt behouden zolang het hoger blijft dan het nieuwe pensioenbedrag dat zal voortvloeien uit de latere toepassingen van de bepalingen van de voormelde artikelen 40bis, § 3, en 29, § 4.

Art. 12 (*nieuw*)

Artikel 35, § 2, van de voormelde wet van 15 mei 1984 wordt aangevuld als volgt :

sion d'un même montant et qui sont intervenues entre les deux indices-pivots prévus à l'alinéa 1^{er}.

S'il s'agit d'un montant de traitement utilisé pour la détermination d'une pension, ce rattachement est effectué en incorporant dans ce montant les augmentations qui résultent de l'indexation d'un traitement d'un même montant et qui sont intervenues entre les deux indices-pivots prévus à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Les traitements servant de base pour l'application de l'article 40bis de la loi du 5 août 1978 précitée ainsi que les rémunérations moyennes visées à l'article 29 de la loi du 15 mai 1984 précitée sont rattachés au même indice-pivot que celui prévu au § 1^{er}. Ce rattachement est effectué en incorporant dans le montant de ces traitements ou rémunérations les augmentations qui résultent de l'indexation d'un traitement d'un même montant et qui sont intervenues entre les deux indices-pivots prévus au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Pour la détermination de ces traitements de base ou rémunérations moyennes, seuls des traitements correspondant à des prestations complètes sont pris en compte. Le cas échéant, les rémunérations supplémentaires qui sont ajoutées au traitement servant de base pour l'application de l'article 40bis de la loi du 5 août 1978 précitée sont incorporées au traitement avant le rattachement de celui-ci au nouvel indice-pivot.

Art. 11 (*nouveau*)

Si le rattachement au nouvel indice-pivot, tel que prévu à l'article 10, soit d'un montant de traitement utilisé pour la détermination d'une pension, soit des traitements servant de base pour l'application de l'article 40bis de la loi du 5 août 1978 précitée, soit des rémunérations moyennes visées à l'article 29 de la loi du 15 mai 1984 précitée, a pour effet de réduire le taux de la pension auquel un pensionné peut prétendre au 31 décembre 1989, ce dernier taux est garanti mais ne fait plus l'objet des augmentations découlant de l'application de l'article 40bis, § 3, de la loi du 5 août 1978 précitée ou de l'article 29, § 4, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

Ce taux garanti est maintenu aussi longtemps qu'il reste supérieur au nouveau taux de la pension qui résultera des applications ultérieures des dispositions des articles 40bis, § 3 et 29, § 4 précités.

Art. 12 (*nouveau*)

L'article 35, § 2, de la loi du 15 mai 1984 précitée est complété comme suit :

« Wat de bezoldigingen betreft, kan Hij verhogingen voorzien die verschillen naargelang van de categorie van gerechtigden.

Art. 13 (*nieuw*)

De artikelen 10 tot 12 treden in werking op 1 januari 1990. Hetzelfde geldt voor de bepalingen genomen in toepassing van artikel 10, § 1.

« En ce qui concerne les rémunérations, Il peut prévoir des majorations différentes selon la catégorie de bénéficiaires.

Art. 13 (*nouveau*)

Les articles 10 à 12 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Il en est de même des dispositions prises en application de l'article 10, § 1^{er}.
